

SOSIALURIN

Prentsmiðjan á Heygsbreyt

tlf. 11820
Tórshavn

Blaðstjórn:

Torfinn Smith (ábyrgd)
Hanna Lisberg

Tað er ikki loyvt at avfotografera lýsingar og myndir úr SOSIAL-
INUM til nýtslu í øðrum bløðum uttan loyvi frá ábyrgdarblaðstj.

Hvussu skal tað nú skiljast?

ONGANTÍÐ fyrr hevur áhugin fyri at taka lut í Fólkatings-
valinum verið so stór sum hesaferð. Flokkar sum fyrr hava
rátt fólk frá at fara á val at velja føroysk umboð í Fólka-
tingið, hava nú tikið annað skinn um bak og mæla nú fólk
til at velja og hava hartil sett fram valevni. Ein av hesum
flokkum, sum týðuliga í blaði sínum gongur inn fyri at
stýða fólkatingsvalið, er Tjóðveldisflokkurin. Sjálvur vil flokk
urin ikki leggja navn til valið, men ein av flokksstjórnarlim-
unum er settur fram sum valevni og annar er stillari.

EIN KUNDI spurt hvussu hetta nú skal skiljast. Fyrst tek-
ur Tjóðveldisflokkurin flokksavgerð um, at hann ikki tekur
lut í hesum vali og blað teirra tekur undir og vísir á hvussu
sterkur flokkurin er í sínum avgerðum — 31. august skrivur
Fjúrtaði soleiðis: »Ikki kann sigast annað, enn at tjóðveldis-
menn eru prinsippfastir — og tað er í sjálvum ser gleðiligt«

HETTA at »tóna reint flagg« og skíra seg sjálvan sum hin
reina og ódálkaða, og síðani eftir sniðgotum leita ser fram
»móti teim »hæddum« ein sjálvur heldur seg vera ovgóðan at
treða, fremur ikki virðing fyri flokkinum man ei heldur vera
umtókt millum teir egnu. Ti er tað ikki minni enn ein
vánaliga kamuflerað háan móti teimum tjóðveldisveljarum,
sum meina nakað við ikki at taka lut í fólkatingsvali, t.v.s.
at velja umboðan á danska tingið, tá flokkurin góðtekur, at
ein av fremstu álitismonnum flokksins stillar seg fram til
fólkatingsval og at annar flokksleiðslulimurin er stillari.

TAD verður heldur ikki okkara høvuðpina hvussu flokkurin
skipar síni viðurskifti, men tað er beinleiðis at halda lesaran
fyri gjøldur, tá blað flokksins við aðrari hondini erpar ser av
»prinsippföstu avgerð flokksins« og við hinari hondini líkar í
lesaran, at hasin kamufleraði tjóðveldismaðurin í og fyri seg
er »okkara maður.

MEN ein tilik tvístøða kann ikki annað enn sláa sín egna
mann, tí tað sum veljarin minst av øllum ynskir, er at seta
umboð á fólkatíng, sum ikki vil siga hvør hann er.

TAD er nú einaferð týðuliga sagt, at spurningurin um Fel-
agsmarknaðin Føroyum viðvíkjandi ikki skal takast av don-
um, men av føroyingum sjálvum — t.v.s. á Føroya lögtingi.

AT EIN kamufleraður tjóðveldismaður nú vil hava henda
spurning fluttan av føroyska tinginum niður á danatíng ger
bert støðuna uppáttur meira flokta — og avgjørt ikki eftir
ynski okkara føroyinga, men er eftir øllum brøgdum at døma
høvuðsynski Tjóðveldisflokksins.

ØDRVISI duga vit ikki at fata støðuna hjá tjóðveldismonn-
um.

Kunnngerð

Tað verður her gjørt kunnigt, at fólkaatkvøða um
valrættaraldr til fólkatingsval fer fram týsdagin 21.
september 1971 í samkomuhøll kommunuskúlans.

Umframt veljarar í Tórshavnar kommunu hava velj-
arar í Tórshavnar uttanbiggja kommunu (tá ikki
Sýðradalur og Norðadalur) valstað í Tórshavn.

Atkvøðutiðin verður frá kl. 10—13 og frá 15—20,
og verður tá givið uppát, so skjótt stóðgur kemur í.

Valstýrið í Tórshavn, 14. september 1971

MARIUS WEIHE
fm,

Skipstroyggjur

Keypa stórar góðar skipstroyggjur. Rendur-
nar eru vera hondbundnar og ermarr er settar við
ullintum trád.

FØROYSKT HEIMAVIRKI

Dagbókin

Gudstænastur. Í morgin prædik-
ar í Havnar kirkju Kjartan
Mørkøre — Jákup Joensen bi-
skupur í Hesti — Niels Pauli
Danielsen í Svinoy, altargangur

Evangeliska Røddin hoyrist
hvørt mánaðvöld kl. 9 á 205
metrum (1466 khz) frá Trans
World Radio, Monte Carlo.

Vaskimaskina

Ein vèlhildin HOOVERMA-
TIC vaskimaskina við sentri-
fugu til sølu.

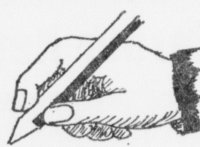
tlf. 1 2985.

Landrover diesel

4 ára gamal, til sølu.

Royndarstøðin í Hoyvík.
tlf. 1 1616.

B
R
Ø
V



Í hvønn leypin? Javnaðarstjórn og borgarliga

Hin ágrýtni lesarabrevssmiður-
in Chr. N. Chr. hevur í
Dimmu 16. sept. nakrar hug-
leiðingar um hvørjum bólk á
fólkatíngi føroyingar unna
stuðul, og er niður-
støðan tann, at um fø-
royingar velja ser ein javnaðar-
mann og ein borgarliga — og
tað skal væl vera ein sam-
bandsmann — so hava vit
gjørt donum og okkum sjálv-
um størstu tænastuna.

Eg eri avgjørt ósamdur,
bæði í ti. Chr. N. Chr. sigur
um umboðan okkara og met-
ingum hansara av hvussu
Bausgaard-stjórnin mótvægis
javnaðarstjórnini hevur royst
donum og føroyingum.

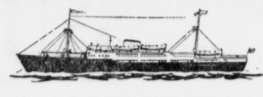
Tað var so avgjørt til størri
fyrirmin fyri okkum, at ein
donsk javnaðarstjórn var stuð-
að av tveimum føroyskum
javnaðarmonnum, heldur enn
at borgarligi vongurin í Dan-
mark, varð styrktur við einum
føroyskum íhaldsmanni.

Tað er nú einaferð so, at
íhaldsmenn hava ilt við nýs-
kapan og nýhugsan, og tað er
rættiliga neyðugt, at menn sum
sjálvir eiga nýhugsan, initiativ
og ágrýtni eru teir, sum slóða
skulu fyri teim nýskapanum á
fólkatíngi, sum broyta kunnu
føroysk viðurskifti.

Tað tekst ikki frá javnaðar-
monnum, at teir hava átt hesi
evni, tak t. d. 60 milj. grunn-
in, idnadrargrunnin, lóggávuna
um kurstryggjan av realkredit-
stovnsins peningi, hospitals-
bygging og mangt, mangt ann-
að.

Tað drúgva í dansk-føroy-
skum politikki og fyriskipanum
eiga javnaðarmenn, bæði dan-
skir og føroyskir, tí vildi tað





Telefon
1225
Telex
21

Skip	Ør København	Ør Aalborg	Ør Halmstad	Ør Leith	I Føroyum
LØMUR	17.9.	14.9.			20.9.
BLIKUR	24.9.	21.9.			27.9.
Norðvikingur				24.9.	26.9.
LØMUR	1.10.	28.9.	29.9.		4.10.
BLIKUR	8.10.	5.10.	6.10.		11.10.
LØMUR	15.10.	12.10.	13.10.		18.10.

PF SKIPAFELAGID FØROYAR

Lýsing

Úr finum tógv, ekta seyðalitt, keypa vit:
Opnar barnatroysgjur, allar stóddir.
Opnar og heilar troysgjur st. 38 — 52.
Bundnaturrekklæðir.
Vottir, mynstrutar.
Fingravottir.

Skóleistar, mynstrutar.
Eisini keypa vit vovnar og smyrnaðar lutir, hosu-
bond, turkkleðir, fyrirkleðir, stímatroyggjur og stykk-
ir til teinaskjurt, garvað skinn, smálutir úr træ o. a.
Vegleiðing fæst við at venda ser til heimavirkið.

FØROYSKT HEIMAVIRKI

Kunnngerð

Tórshavnar kommuna ætlar hin 1. november 1971
ella so skjótt til ber at seta 1 ella 2 heilsusystarar í
Tórshavn.

Viðvíkjandi arbeiði, løn og treytum fyri setan verð-
ur vist til lýsing í Tidsskrift for Sygeplejersker nr.
17 A/1971.

Umsóknir skulu innan 18. oktober sendast til

TÓRSHAVNAR BÝRÁÐ,
3800 Tórshavn

ing at havt dupluta javnaðar-
manning úr Føroyum.

Tað er rett sum Chr. N.
Chr. sigur, at tað er rættiliga
stór vælvild fyri føroyskum
viðurskiftum og ynskjum hjá
øllum donskum flokkum, men
at tað fyri føroyingar ger tað
sama hvør situr við stýrið í
Danmark, ber ikki til at siga.

T. d. er Bausgaardstjórnin
einasta danska stjórn seinnu
árin, sum hevur latið figgar-
og peningapolitisks neyðtíltok í
Danmark rakt okkum í Føroy-
um, her hugsi eg um niður-
skurðin í hospitalsbyggingini.

Tað var beinleiðis óneyðugt
og imóti givnum lyftum. Spári-
tíltokini vóru gjord fyri at
minka um virksemin í Dan-
mark, peningurin varð grivin
niður í tjóðarbankan sum eitt
sokallað yvirskot á figgarlóg-
ini donsku.

Somu avmarkandi nýttu
gjord peningurin um hann
istaðin var nýttur í Føroyum,
har tað ikki var neyðugt at
tátta í á hesum øki, ið hvussu
er hevði ikki hetta virksemin
havt ávirkan á danska aktivi-
tetin.

Hetta hevði sjálvandi ein
djarvari hugsandi javnaðar-
stjórn sæð, men annars er tað
beint, at eisini Bausgaard-
stjórnin royndist føroyingum
hent í ávikum.

Chr. N. Chr. nýtir hovið til
at postulera, at Krag-stjórnin í
1967 hevði siglt skútuna nið-
ureftir, og at nú skulu meir
enn 4 ár at fáa hana uppáttur.

Fyri hann sum hevur fylgt
við í donskum politikki, er tað
sárt at siggja slík stýring at
seta alt á hovdið. Krag-stjórn-
in var feld í 1967, tá hon kom
við uppskotum um figgarligar

Framhald á 8. síðu. (1)

FØROYA



BANKI

Banki FØROYA